

KESKKONNAMÄRGISED JA -TEATISED
Isedeklareeritavad keskkonnaväited
(II tüüpi keskkonnamärgistamine)

Environmental labels and declarations
Self-declared environmental claims
(Type II environmental labelling)
(ISO 14021:1999)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN ISO 14021:2001 "Environmental labels and declarations – Self-declared environmental claims (Type II environmental labelling) (ISO 14021:1999)" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.11.2008 käskkirjaga nr 222,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2008. aasta detsembrikuu numbris.

Standardi tõlkimise organiseeris Põllumajandusministeerium ja eestikeelse kavandi ekspertiisi teostas Tõnis Põder. Käesoleva standardi on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 33 "Juhtimissüsteemid".

Standardi tõlke koostamisettepaneku esitas Põllumajandusministeerium, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Põllumajandusministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 2001-08-01.	Date of Availability of the European Standard EN ISO 14021:2001 is 2001-08-01.
---	--

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN ISO 14021:2001. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 14021:2001. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

ICS 13.020.50 Keskkonnamärgistus
Võtmesõnad: keskkonnamärgised
Hinnagrupp M

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

English version

**Environmental labels and declarations - Self-declared
environmental claims (Type II environmental labelling)
(ISO 14021:1999)**

Marquages et déclarations environnementaux -
Autodéclarations environnementales (Etiquetage de type II)
(ISO 14021:1999)

Umweltkennzeichnungen und deklamationen -
Umweltbezogene Anbietererklärungen
(Umweltkennzeichnung Typ II) (ISO 14021:1999)

This European Standard was approved by CEN on 17 June 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

EN ISO 14021:2001 EESSÕNA

CEN/CMC on Rahvusvahelise Standardiorganisatsiooni (ISO) tehnilise komitee ISO/TC 207 rahvusvahelise standardi "Keskkonnajuhtimine" teksti üle võtnud kui Euroopa standardi.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2002. a veebruariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2002. a veebruariks.

CEN/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik ja Ühendkuningriik

JÕUSTUMISTEADE

CEN on kinnitanud rahvusvahelise standardi ISO 14021:1999 teksti Euroopa standardina ilma igasuguse muutmiseta.

SISUKORD

EN ISO 14021:2001 EESSÕNA	2
ISO 14021:1999 EESSÕNA	4
ISO 14021:1999 SISSEJUHATUS	5
1 KÄSITLUSALA	6
2 NORMIVIITED	6
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED	6
4 ISEDEKLAREERITAVATE KESKKONNAVÄIDETE EESMÄRK	8
5 NÕUDED KÕIGILE ISEDEKLAREERITAVATELE KESKKONNAVÄIDETELE	8
6 HINDAMISE JA VÄIDETE TÕENDAMISE NÕUDED	11
7 VALITUD VÄIDETE ERINÕUDED	13
Lisa A (teatmelisa) Ringlussevõtusüsteemi lihtsustatud diagramm	23
Kasutatud kirjandus	24

ISO 14021:1999 EESSÕNA

ISO (Rahvusvaheline Standardiorganisatsioon) on ülemaailmne rahvuslike standardiorganite (ISO liikmete) liit. Rahvusvaheliste standardite ettevalmistustöö tehakse tavaliselt ISO tehnilistes komiteedes. Igal ISO liikmel, keda huvitab tehnilise komitee töövaldkond, on õigus olla selles komitees esindatud. Samuti osalevad töös ISO-ga koostööd tegevad nii rahvusvahelised valitsustevahelised kui ka valitsusvälised organisatsioonid. ISO teeb tihedat koostööd Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoniga (IEC) kõigis elektrotehnika standardimist puudutavates küsimustes.

Rahvusvahelised standardid koostatakse vastavalt ISO/IEC direktiivide 3. osas antud eeskirjadele.

Tehniliste komiteede põhiülesanne on rahvusvaheliste standardite koostamine. Tehnilistes komiteedes vastu võetud rahvusvaheliste standardite kavandid saadetakse ISO liikmetele hääletamiseks. Rahvusvahelise standardina avaldamiseks peab kavand saama vähemalt 75 % hääletanud liikmete heakskiidu.

Rahvusvahelise standardi ISO 14021 valmistas ette tehnilise komitee ISO/TC 207 *Keskkonnajuhtimine* alamkomitee SC 3 *Keskkonnamärgistamine*.

Käesoleva rahvusvahelise standardi A lisa on üksnes teadmiseks.

ISO 14021:1999 SISSEJUHATUS

Keskkonnaväidete laialdane kasutuselevõtt on tekitanud vajaduse keskkonnamärgistamise standardite järele, mis nõuavad, et selliste väidete esitamisel võetaks arvesse toote olulusringi kõiki asjakohaseid aspekte.

Isedeklareeritavaid keskkonnaväiteid võivad esitada nii tootjad, importijad, turustajad, jaemüüjad või kes tahes muu, kes sellistest väidetest tõenäoliselt kasu saab. Tooteid käsitlevad isedeklareeritavad keskkonnaväited võivad olla seletused, sümbolid või graafika tootel või pakendi märgisel või tootealases kirjanduses, tehnilistes bülletàánides, reklaamis, teleturunduses ning digitaalsetes või elektroonilistes massiteabevahendites nagu Internet.

Isedeklareeritavate keskkonnaväidete puhul on oluline usaldusväärsuse kinnitus. Tõendamise korralik läbiviimine on tähtis kaubandustõkete ja kõlvatu konkurentsi vältimiseks, mis võivad tekkida mitteusaldusväärsete ja petlike keskkonnaväidete tagajärjel. Keskkonnaväidete esitajate poolt kasutatav hindamismetoodika peaks olema selge, arusaadav, teaduslikult veatu ja dokumenteeritud, nii et toodete ostjad või potentsiaalsed ostjad võiksid olla väidete kehtivuses kindlad.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev rahvusvaheline standard määrab kindlaks toodete puhul keskkonnaväidete, sh seletuste, sümbolite ja graafika nõuded. Lisaks kirjeldab standard keskkonnaväidetes üldiselt kasutatavaid mõisteid ja määratleb nende kasutuse. Samuti kirjeldab käesolev rahvusvaheline standard isedeklareeritavate keskkonnaväidete üldist hindamis- ja tõendamismetoodikat ning käesoleva standardi valitud väidete eri hindamis- ja tõendamismeetodeid.

Käesolev rahvusvaheline standard ei välista, asenda ega muuda mingil viisil seadusjärgselt nõutavat keskkonnateavet, -nõudeid või -märgistamist või mis tahes muid kohaldatavaid õiguslikke nõudeid.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud normdokumendid sisaldavad sätteid, mis käesolevas tekstis viitamise kaudu moodustavad käesoleva rahvusvahelise standardi sätteid. Dateeritud viidete osas ei kohaldata neist trükistest ühegi suhtes täiendusi või muudatusi. Käesoleval rahvusvahelisel standardil põhinevate kokkulepete pooli julgustatakse siiski uurima võimalust allpool nimetatud normdokumentide viimaste väljaannete kohaldamiseks. Dateerimata viidete osas kehtib nimetatud normdokumendi viimane väljaanne. ISO ja IEC liikmed säilitavad kehtivate rahvusvaheliste standardite registrid.

ISO 7000 Graphical symbols for use on equipment – Index and synopsis

ISO 14020:1998 Environmental labels and declarations – General principles

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Käesoleva rahvusvahelise standardi kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid ja definitsioone.

3.1 Üldmõisted

3.1.1

ühendtoode (*coproduct*)

kaks või enam ühes protsessis valmistatud toodet [ISO 14041:1998]

3.1.2

keskkonnaaspekt (*environmental aspect*)

organisatsiooni tegevuste või toodete element, mis võib keskkonnaga koostoimes olla

3.1.3

keskkonnaväide (*environmental claim*)

seletus, sümbol või graafika, mis näitab toote, komponendi või pakendi keskkonnaaspekti

MÄRKUS Keskkonnaväite võib esitada tootel või pakendietikettidel, toodet käsitlevas kirjanduses, tehnilistes bülletäänides, reklaamis, teleturunduses ning digitaalsetes või elektroonilistes massiteabevahendites nagu Internet

3.1.4

keskkonnaväite tõendamine (*environmental claim verification*)

keskkonnaväite kehtivuse kinnitamine, kasutades eelnevalt kindlaksmääratud kriteeriume ja menetlusi koos andmete usaldusväärsuse kindlustusega

3.1.5

keskkonnamõju (*environmental impact*)

organisatsiooni tegevusest või toodetest täielikult või osaliselt tulenev igasugune ebasoodne või soodne keskkonnamuutus